

HU

Ügyszám
**COMP/M.5828-
PROCTER & GAMBLE
/ SARA LEE AIR CARE**

A szöveg kizárólag magyar nyelven áll rendelkezésre, és egyedül ez a nyelvi változat hiteles.

**139/2004. SZÁMÚ TANÁCSI RENDELET
FÚZIÓS ELJÁRÁS**

22. cikk (3)

Dátum: 31/03/2010



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Ennek a határozatnak a nyilvánosságra hozott változatából egyes adatok törlésre kerültek, mert ezek a 139/2004. számú Tanácsi Rendeletnek az üzleti titokra és egyéb bizalmas információkra vonatkozó 17. cikke (2) bekezdése alá esnek. A törléseket a szövegben a [...] jelöli. Ahol lehetséges, ott a törölt információ számadat intervallumok megadásával vagy általános leírással kerül helyettesítésre.

Brüsszel, 31.3.2010
SG-Greffe (2010) D/4823
C(2010)2249

NYILVÁNOS VÁLTOZAT

ÖSSZEFONÓDÁSI ELJÁRÁS
A 22. CIKK (3) BEKEZDÉSE
ALAPJÁN

Gazdasági Versenyhivatal (GVH)

Tisztelt Uram,

**Tárgy: COMP/ M.5828 – Procter & Gamble / Sara Lee Air Care
A Bundeskartellamt áttételi kérelme a Tanács 139/2004/EK Rendeletének 22 (1) cikke
alapján**

Hiv.: Wallacher Lajos úr, a Gazdasági Versenyhivatal elnökhelyettesének 2010. március 5. levele Italianer Alexander, versenypolitikai főigazgató úrnak

I. BEVEZETÉS

- (1) 2010 február 19-én a Német Szövetségi Versenyhivatal (a "Bundeskartellamt") kérelmet nyújtott be a Tanács 139/2004/EK Rendelete¹ 22 (3) cikke alapján, hogy az Európai Bizottság ("Bizottság") vizsgálja meg az összefonódást, amelynek során a Procter & Gamble ("P&G", Amerikai Egyesült Államok) kizárólagos irányítást szerez a Sara Lee Corporation's Air Care Business ("Sara Lee Air Care", Amerikai Egyesült Államok) felett.
- (2) A Tanács 139/2004/EK Rendeletének 22 (1) cikkének alapján, egy vagy több tagállam felkérheti a Bizottságot bármely 3. cikk szerinti összefonódás vizsgálatára, amely az 1. cikk értelmében nem közösségi léptékű, de hatással van a tagállamok közötti kereskedelemre, és azzal fenyeget, hogy jelentősen befolyásolja a versenyt a kérelmező tagállam vagy tagállamok területén. E kérelmet az összefonódás bejelentését, vagy ha azt nem kell bejelenteni, annak az érintett tagállam tudomására hozását követő

¹ HL L 24, 29.1.2004, 1 o. 2009. december 1-jei hatállyal az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ.) 101. illetve 102 cikke felel meg a korábbi EK-Szerződés 81. és 82. cikkének. A jelen Határozatban a 101. és 102. cikkre való hivatkozásokat 81. illetve 82. cikként kell érteni. Az EUMSZ is bevezetett bizonyos terminológia-változtatásokat. Például a "közösség" helyett az "Unió" és a "közös piac" helyett a "belső piac" kifejezések alkalmazandók. Ezen határozat az EUMSZ terminológiáját alkalmazza.

legfeljebb 15 munkanapon belül kell benyújtani. A Tanács 139/2004/EK Rendeletének 22 (2) cikkének értelmében bármely tagállam jogosult csatlakozni 15 munkanapon belül az eredeti áttételi kérelemhez, miután a Bizottság az eredeti kérelemről tájékoztatta.

- (3) A P&G 2010. február 5-én jelentette be a fent említett összefonódást a Bundeskartellamt-nak. 2010. február 19-én a Bundeskartellamt a Tanács 139/2004/EK Rendeletének 22 (1) cikke alapján áttételi kérelmet nyújtott be Bizottsághoz. Mivel a Bundeskartellamt az összefonódás bejelentésétől számított 15 munkanapon belül nyújtotta be áttételi kérelmét, eleget tett a Tanács 139/2004/EK Rendeletének 22 (1) cikke által támasztott követelménynek.
- (4) 2010. február 24-én, összhangban a Tanács 139/2004/EK Rendelete 22 (2) cikkével, a Bizottság tájékoztatta az illetékes tagállami hatóságokat az áttételi kérelemről.
- (5) 2010. március 5-én, így a Tanács 139/2004/EK Rendeletének 22 (2) cikke által meghatározott határidőn belül, a magyar illetékes hatóság, a Gazdasági Versenyhivatal („GVH”) csatlakozott az áttételi kérelemhez.
- (6) Hat további tagállam, az Egyesült Királyság, Portugália, Spanyolország, Szlovákia, Belgium és Lengyelország is csatlakozott az eredeti áttételi kérelemhez. A későbbiekben Szlovákia és Lengyelország visszavonta áttételi kérelmét.

II. AZ ÖSSZEFONÓDÁS RÉSZTVEVŐI ÉS AZ ÜGYLET

- (7) A P&G háztartási, szépségápolási, egészségügyi és jóléti, valamint csecsemő- és családgondozási termékek gyártására, fejlesztésére és forgalmazására szakosodott vállalat.
- (8) A Sara Lee Air Care léghűtőket gyárt és forgalmaz. A Sara Leehez tartozó egyéb vállalkozások nem vesznek részt a tervezett ügyletben.
- (9) Az összefonódási ügylet eredményeképpen a P&G kizárólagos irányítást szerez Sara Lee Air Care felett, egy 320 millió eurós értékű ajánlat alapján. Az ügylet tehát a Tanács 139/2004/EK Rendeletének 3. cikke értelmében összefonódásnak minősül. A Tanács 139/2004/EK Rendeletének 1. cikke alapján az ügylet nem közösségi léptékű.
- (10) Az összefonódás által érintett piac a léghűtők piaca, amely a felek szerint több termék-szegmensre osztható, az alkalmazott technológia (permetezés, állandó energiaellátás nélküli, állandó energiaellátású, ezen belül vezetékes hálózatról, vagy akkumulátorról működtetett) és/vagy a felhasználók függvényében (szobaillatosítók, autóillatosítók, szövetillatosítók, WC-illatosítók). A GVH áttételi kérelmében nem határozta meg a pontos termékpiacot.
- (11) A felek szerint bizonyos piaci jellemzők arra utalnak, hogy az érintett földrajzi piac (ok) tágabbak a nemzeti piacnál. A GVH kérelmében nem von le következtetéseket a piac földrajzi kiterjedését illetően, csak az összefonódás magyarországi hatását elemzi.

III. AZ ÁTTÉTELI FELKÉRÉS ÉRTÉKELÉSE

- (12) A Tanács 139/2004/EK Rendeletének 22 (1) cikke értelmében, a Bizottság dönthet úgy, hogy megvizsgálja az összefonódást, amennyiben úgy ítéli meg, hogy az (i) hatással van a tagállamok közötti kereskedelemre, és (ii) azzal fenyeget, hogy jelentősen befolyásolja

a piaci versenyt a kérelmező tagállam vagy tagállamok területén.² Ha e két jogi követelmény teljesül, a Bizottság mérlegelési jogköre alapján, dönthet egy esetleges vizsgálat megindítása mellett.

A tagállamok közötti kereskedelemre való hatás

- (13) A Bizottság összefonódási ügyek áttételére vonatkozó közleménye alapján³, egy összefonódás abban az esetben teljesíti az első követelményt, amennyiben az érzékelhető hatással van a tagállamok közötti kereskedelemre.⁴
- (14) Bár a könnyen szállítható fogyasztási cikkekre vonatkozó korábbi Bizottsági határozatok alapján az érintett piacok valószínűleg nemzeti kiterjedésűek,⁵ a tény, hogy a tervezett ügyletet be kellett jelenteni nyolc tagállamban, egyértelműen arra utal, hogy az *prima facie* érinti a tagállamok közötti kereskedelmet. Ezen kívül fontos megjegyezni, hogy a felek ugyanazt a védjegyet használják az egész Európai Gazdasági Térség ("EGT") területén és az érintett termékek egy részének gyártása adott helyeken történik, ahonnan a termékeket a különböző EGT országokba szállítják.

Az ügylet befolyása a piaci versenyre a kérelmező tagállam területén

- (15) Ami a második feltételt illeti, a Bizottság összefonódási ügyek áttételére vonatkozó közleménye⁶ 44 bekezdése szerint az áttételt kérelmező tagállam vagy tagállamoknak azt kell bizonyítani, hogy az előzetes elemzés alapján, valódi kockázata van annak, hogy az ügylet jelentős mértékben káros hatással lehet a versenyre, ezért alapos vizsgálatot igényel.
- (16) A GVH áttételi kérelme szerint, a rendelkezésére álló adatok alapján nincs horizontális átfedés a felek magyarországi tevékenységei között. A P&G nincs jelen a légrfrissítők piacán. A Sara Lee piaci részesedése [20-30]-os a légi frissítők és [40-50]% feletti két légrfrissítő szegmensben ([40-50]% piaci részesedés a plug-in alapú otthoni illatosítók és [40-50]% piaci részesedés az autós illatosítók piacán). A P&G nem tűnik a Sara Lee lehetséges jövőbeni versenytársának ezekben a szegmensekben Magyarországon, mivel nincs jelen a légrfrissítők piacán. A GVH arra a következtetésre jut, hogy tekintettel a piaci szerkezetre nem tűnik *prima facie* valószínűnek, hogy az összefonódás hatással lehet a versenyre Magyarországon az ún. unilaterális hatások, illetve a potenciális versenytárs felszámolása eredményeképpen.
- (17) Azonban, a GVH álláspontja szerint mivel a P&G által gyártott termékek köre bővülne a magyar piacon, az ügylet jelentős hatással lehet az ún. portfólió hatás alapján. A GVH érvelése szerint, a P&G, aki jelen van Magyarországon a háztartási vegyszerek piacán, a Sara Lee Air Care megszerzése révén sokkal szélesebb termékpalettát tud kínálni a fogyasztók számára. A P&G így befolyásolhatja a magyarországi versenyt a tágabb értelemben vett piacon (ahol háztartási vegyszerek piaca magában foglalja a légrfrissítők piacának néhány szegmensét).

² Lásd továbbá a Bizottsági közleményt az összefonódási ügyek áttételéről (Kapcsolt Közlemény), 42-44 cikk, HL C 56, 05.03.2005, 2. o.

³ Bizottsági közlemény az összefonódási ügyek áttételéről, HL C 56, 05.03.2005, 2. o.

⁴ A Kapcsolt közlemény 43 cikke.

⁵ Lásd például COMP/M.3732 – Procter & Gamble / Gillette, 17 cikke a 2007. július 15-i Határozatnak.

⁶ HL C 56, 05.03.2005, 2 o.

- (18) Az egymáshoz közeli, ún. kapcsolódó piacokon forgalmazott termékek palettájának kiterjesztése azzal járhat, hogy az új egyesült vállalat az egyik piacon fennálló erős piaci pozíciót kiterjeszti egyik piacról a másikra árukapcsolás vagy egyéb üzleti magatartások révén. Bizonyos körülmények között, ezen üzleti magatartások csökkenthetik a tényleges vagy potenciális versenytársak versenyképességét, illetve versenyre való hajlandóságát.
- (19) Mindazonáltal, a GVH nem támasztotta alá, a *prima facie* elemzés alapján, hogy ténylegesen fenyegetnének a fent leírt portfólióhatások. A GVH nem szolgáltatott információt a piac szerkezetét és a P&G piaci helyzetét illetően a háztartási vegyszerek piacán, ami lehetővé tenné, a Bizottság számára, hogy megvizsgálja, hogy a P&G rendelkezik-e erős piaci pozícióval ezeken a piacokon. A Bizottság nem rendelkezik semmilyen lényeges információval annak megállapítására, hogy az összefonódással létrejött vállalkozás képes és érdekelt lesz-e egy esetleges erős piaci pozíció kiterjesztésére egyik piacról a másikra árukapcsolás vagy egyéb más kirekesztő üzleti magatartás útján, amelynek következtében, a riválisok versenyképességének csökkentése révén, az ügylet valós negatív hatást gyakorolhat a légfrissítők piacára. Következésképpen a Bizottság nincs abban a helyzetben, hogy meghatározza, még *prima facie* alapon sem, hogy a verseny jelentős mértékű befolyásolása megvalósulhatna-e Magyarországon az ún. portfólió hatások révén.
- (20) A magyarországi eljárás kimenetelére való hatás nélkül, a Bizottság, a Tanács 139/2004/EK Rendeletének 22 cikke alapján fennálló jogi követelmények elbírálása céljából úgy ítéli meg, hogy az összefonódás *prima facie* nem fenyegeti jelentősen magyarországi a versenyt.

VI. KÖVETKEZTETÉS

- (21) A fent leírtak alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy GVH áttételi kérelmében szereplő ügylet, a Tanács 139/2004/EK Rendelete 3. cikkének értelmében összefonódásnak minősül. Ugyanakkor a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a GVH kérelme nem felel meg a Tanács 139/2004/EK Rendelete 22(3) cikkében szereplő jogi követelményeknek.
- (22) A Bizottság ezért úgy határozott, hogy nem vizsgálja meg a tervezett összefonódást Magyarországon tekintetében a Tanács 139/2004/EK Rendelete alapján.

A Bizottság részéről,
(Aláírás)
Joachim ALMUNIA
Az Európai Bizottság Elnökhelyettese